

АКАДЕМИЯ НАУК СССР
ОРДЕНА ТРУДОВОГО КРАСНОГО ЗНАМЕНИ
ИНСТИТУТ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ
Ленинградское отделение

ПИСЬМЕННЫЕ ПАМЯТНИКИ
И ПРОБЛЕМЫ ИСТОРИИ КУЛЬТУРЫ
НАРОДОВ ВОСТОКА

XXIII ГОДИЧНАЯ НАУЧНАЯ СЕССИЯ
ЛО ИВ АН СССР
(доклады и сообщения)
1988

Часть I

Москва
"НАУКА"
Главная редакция восточной литературы
1990

54. А.Н.Кононов, Э.Р.Тенишев, Э.И.Фазылов. Тюркское языкознание в СССР. Итоги и перспективы. - СТ. Баку, 1981, № 1, с. 3-22.
55. История изучения тюркских языков в России. Дооктябрьский период. 2-е изд., доп., испр. Л., 1982.
56. Из истории кумыкского языкознания. - СТ. Баку, 1982, № 1, с. 48-50.
57. А.Н.Кононов, А.П.Векилов, В.Г.Кузев. Сергей Николаевич Иванов (К 60-летию со дня рождения). - СТ. Баку, 1982, № 2, с. 95-97.
58. А.Н.Кононов, Н.А.Баскаков, С.Н.Иванов, С.Г.Кляшторный. Имран Султанович Сеидов (К 60-летию со дня рождения). - СТ. Баку, 1982, № 6, с. 96-97.
59. Академик Игнатий Юлианович Крачковский (К 100-летию со дня рождения: 1883-1951). - ИАН. М., 1983, Сер. лит. и яз. М., № 4, с. 374-382.
60. Слово о Х.Д.Френе (23.V.1782-16.VIII.1851). К 200-летию со дня рождения. - ПИ и ПИКНВ, ХУП/1, М., 1983, с. 3-11.
61. Академик Игнатий Юлианович Крачковский (16.III.1883-24.I.1951). К 100-летию со дня рождения. - ПИ и ПИКНВ, ХУП/1. М., 1983, с. 11-24.
62. А.Н.Кононов, С.Н.Иванов. Виктория Степановна Гарбузова (К 70-летию со дня рождения). - СТ. Баку, 1984, № 3, с. 101-102.
63. Борис Яковлевич Владимирцов - тюрколог. (К 100-летию со дня рождения). - СТ. Баку, 1984, № 4, с. 44-52.
64. Мамедага Ширали Оглы Ширалиев (К 75-летию со дня рождения). - СТ. Баку, 1984, № 5, с. 87-89.
65. А.Н.Кононов, Э.Р.Тенишев, Б.Ч.Чарьяров. Тюркское языкознание в СССР /в XI пятилетке. Итоги и проблемы. - СТ. Баку, 1986, № 1, с. 5-14.
66. Цовикян Хорен Мкртычевич (1900-1942). - ПИ и ПИКНВ, ХУП/1. М., 1986, с. 65-67.

Махмуд Фарун

БАХРАМ ГУР И АРАБЫ

Хотя арабские нарративные источники богаты различными сведениями исторического характера, исследователю постоянно приходится сталкиваться со значительными трудностями при установлении этих сведений. Это, как известно, объясняется, в частности, и тем, что многие сюжеты мусульманской истории Ирана арабские авторы заимствовали из персидской исторической традиции, которая богата прос-

давлением персидских царей, проповедью зороастрийских авторитетов и славословием в адрес сасанидской знати.

В предполагаемом докладе сделана попытка сопоставить сведения о Бахраме Гуре у ряда арабских историков со сходными сюжетами в "Шахнаме" Фирдоуси.

Хочу напомнить полное имя сасанидского царя, о котором идет речь, так как оно упоминается в арабских источниках, например, у ат-Табари: Бахрам Джур б. Йаздаджирд б. Бахрам Кирман-шах б. Сабур Зу-л-Актаф. В исследовательской литературе его называют Варахраном (Бахрамом) У (420-438 гг.).

Ат-Табари описывает рождение будущего царя. Согласно его версии, после рождения царевича астрологи наблюдали за солнцем и движением звезд в небе. После этого они сообщили Йаздаджирду, что Бог назначил Бахрама наследником его царства, они также предсказали, что Бахрам будет вскормлен там, где не живут персы.¹ Эта версия совпадает с версией "Шах-наме" Фирдоуси, как в персидском оригинале, так и в арабском переводе Бундари. Фирдоуси пишет о том, что мобеда, опасаясь, что Бахрам Гур унаследует характер своего отца Йездигерда "Грешника",² настояли на том, чтобы его отправили на воспитание в далекие страны. Арабские источники уточняют, что Бахрама Гура отправили на воспитание к арабам в Хиру.³

Арабские источники расходятся, однако, в том, что был ли отдан Бахрам Мунзиру б. Ну^Сману - царю лахмидов или его отцу Ну^Сману б. Имр-ал-Кайсу. Бал^Сами и ал-Йа^Скуби считают, что Бахрам был отдан Ну^Сману б. Амр-ал-Кайсу, Ад-Динавари, Ибн Мискавайх утверждают, что его отдали сыну Ну^Смана Мунзиру.⁴

Согласно основной версии ат-Табари, Йездигерд призвал к себе Мунзира б. Ну^Смана и вручил ему Бахрама. Шаханшах удостоил Мунзира всяческих почестей, сделал царем над арабами и пожаловал ему два высоких титула: "Рам-афзуд Йездигерд" ("Умножающий покой Йездигерда") и "Махшт" ("высочайший слуга"). Шаханшах повелел также, чтобы Мунзиру пожаловали почетное платье, которое бы отвечало его новому высокому положению.⁵

Фирдоуси и ат-Табари рассказывают о том, что Бахрам был отдан Мунзиру, который увез его с собой. Мунзир поручил его сначала арабским и персидским кормилицам. Когда царевич подрос, к нему пригласили ученых и мудрецов. Предание свидетельствует о необычайном уме Бахрама в детстве.⁶ Известно, что Бахрам жил во дворце Хуварнак в Хире. Ад-Динавари и ат-Табари приводят рассказ о том, что место для строительства дворца было выбрано самим Йездигердом, приказавшим выстроить Хуварнак для сына.⁷ Упомянутые историки, а так-

же Ибн Мискавайх, сообщают, что Бахрам Гур обучался у арабов охоте, верховой езде и стрельбе из лука.⁸

Бахрам, выросший среди арабов, пользовавшийся у них всем, чем желал, по возвращении домой был холодно принят своим отцом. И поскольку отношение Йездигерда к нему изменилось к худшему, он не захотел оставаться во дворце отца и вновь вернулся. В персидских и арабских источниках Йездигерд изображается грешником, угнетателем и притеснителем иранцев, человеком злонравным и жестоким. При его жизни никто не решался высказывать самостоятельные суждения о его действиях. Его подданные не могли избавиться от его власти.⁹

В другой версии событий ат-Табари приводит описание Йездигерда, прямо противоположное первому. Согласно этой версии, сам Бахрам Гур обращается к своим подданным с упреком в том, что они отвергли доброту его отца, который старался править ими справедливо. Их неповиновение и заставило Йездигерда быть жестоким, казнить людей и проливать их кровь.¹⁰

Сопоставление различных преданий о Йездигерде, о его отношениях с сыном и своими подданными говорят о том, что они со временем приняли легендарный характер. Но, как отметил в свое время А.Кристенсен, за легендарными чертами видны реальные черты энергичного правителя, проявившего жестокость в борьбе со своими оппонентами.¹¹

К группе историй о пребывании Бахрама Гура в Хире относятся истории о его доблести и мужестве. Есть, например, предание о том, как он убил на охоте льва, других животных. К этой группе относятся и персидские предания о том, что Мунзир пригласил художников, запечатлевших подвиги Бахрама на охоте, и послал картины Йездигерду.¹² Арабские источники, как и персидские, сообщают, что Бахрам был удален своим отцом от дворца. Тогда он через посла Византии обратился к царю с просьбой отпустить его назад к воспитателям. Разрешение было получено, и Бахрам вернулся назад к Мунзиру.¹³ Как пишет Н.В.Пигулевская, "примеры такого рода обращения к послам с просьбой о поддержке со стороны родственников шаха встречаются на протяжении истории Сасанидского Ирана не раз."¹⁴

А.Кристенсен считает, что длительное пребывание Бахрама в Хире объясняется тем, что он находился в изгнании. Кристенсен обосновывает это предположение ссылкой на расхождение между отцом и сыном.¹⁵

Согласно имеющимся сведениям, Йездигерд умер в 421 г. Кристенсен считает, что знать избавилась от него,¹⁶ стремясь усилить свою власть. Арабские и персидские источники дают весьма туманные

сведения о смерти Йездигерда. В то же время ат-Табари, ад-Динавари, Ибн Мискавайх Фирдоуси и Ибн ал-Асир указывают, что знать договорилась между собой не отдавать власть потомкам Йездигерда, Ат-Табари пишет, что они отказались от Бахрама Гура под предлогом его длительного пребывания у арабов.¹⁷ Его обвинили в незнании персидских законов и обычаев. По Фирдоуси, знать не хотела Бахрама потому, что он сын "Грешника" - царя, унаследовал дурной нрав своего отца. Нёльдеке в этой связи приводит сообщение Моисея Хоренского, согласно которому один из сыновей Йездигерда, Шапур, назначенный ранее царем Армении, прибыл после смерти отца в Ктесифон (возможно, для того, чтобы занять шаханшахский трон) и был убит иранскими вельможами. Это сообщение красноречиво характеризует обстановку в Иране после смерти Йездигерда I.¹⁸

Когда в стране началась междоусобная борьба за власть, иранцы поставили царем человека по имени Кисра, не принадлежащего к Сасанидам. Так считает Фирдоуси.¹⁹

В отличие от Фирдоуси, ат-Табари утверждает, что персы избрали царем Хосрова, который не был сыном Йездигерда, но происходил из Сасанидского рода.²⁰

Узнав об этом, Бахрам решил бороться за свой трон. Он нашёл поддержку в Хире. Фирдоуси сообщает, что Мунзир собрал 30 тысяч всадников и вместе с Бахрамом направился к Ктесифону. В этом походе, по Фирдоуси, приняли участие североарабские племена Шейбан и Кайс.²¹ Известно, что у Мунзира было отборное войско. Он поставил во главе него своего сына Ну^смана. Когда войско подошло к Ктесифону и Бех-Ардаширу, персы испугались и начали переговоры с Мунзиром и Бахрамом о восстановлении права на царство и удалении Кисры.²² Власть вернулась к законному наследнику. Бахрам обещает осправить ошибки отца и просит для этого год.²³ Однако избрание царя зависит от Бога. Далее повествование носит легендарный характер. Поскольку Кисра объявлен царем раньше, его свергнуть нельзя, и прибегают к древнему обычаю. Из двух претендентов предпочтение отдается более сильному и мужественному. Мобедан мобед приносит корону. Нёльдеке считает это важным, ссылаясь на Плутарха и Тацита, он пишет, что в Парфянской державе и в Армении церемония коронации царя осуществлялась по наследству одним из представителей высшей родовой знати (была закреплена по наследству за одним аристократическим родом).²⁴

Рядом с короной находятся два льва. Кто сможет взять корону, тот и станет царем. Кисра отказывается это сделать. Бахрам убивает львов, берет корону, и все присутствующие вслед за Кисрой приз-

нают его царем.²⁵ Кристенсен считает, что эта история была придумана для того, чтобы скрыть позор поражения персов от небольшого арабского войска и принуждения их арабами принять царем Бахрама.²⁶ В источниках поражение персов не отмечено.

После того, когда Бахрам взял власть в свои руки, все арабские источники, за исключением ад-Динавари, ничего не сообщают об отношениях арабов с персами. Ад-Динавари повествует о том, что Бахрам отдал в управление Мунзиру территорию, заселенную арабскими племенами (ва фаввада илайхи джами^с а ард ал-^сараб).²⁷ К Мунзиру обращались за заступничеством и противники Бахрама Гура после того, как Бахрам стал царем. Об этом сообщает Фирдоуси. Из этих примеров следует, что добрососедские отношения между сасанидским Ираном продолжались.

Что касается византийских авторов, то по их сведениям, ал-Мунзир воевал на стороне Бахрама против Византии.²⁸ Мусульманская историческая традиция об этом не упоминает. В арабских источниках и "Шах-наме" Фирдоуси содержатся многочисленные истории, в которых повествуется о приключениях царя, проявленном им мужестве в борьбе с турками, ромеями, индусами и суданцами.²⁹ Также приводятся сведения о проведенных Бахрамом Гуром реформах, результатом которых явилось снижение налогов с податного населения, прощение недоимок и раздача средств беднейшим слоям населения Ирана. Источники много внимания уделяют характеристике личных качеств Бахрама: любви к охоте, музыке, наслаждениям и т.д.

Он призывал народ к наслаждению жизнью, возвысил придворных музыкантов,³⁰ сам любил музыку, развлечения, охоту, л. ил читать стихи и говорил на разных языках.³¹ Этим он завоевал сердца иранцев. Свою жизнь Бахрам проводил в развлечениях, увлекался охотой, за что и был прозван "Гур", то есть дикий осел - онагр.³² В связи с этим существует легенда о том, что Бахрам одной стрелой поразил осла и льва.

Арабские источники сообщают,³³ что Бахрам Гур погиб на охоте в 438-439 гг. В то же время Фирдоуси свидетельствует, что он умер естественной смертью.

Сопоставление преданий и сведений о Бахраме Гуре в арабских и персидских источниках свидетельствует, что между ними нет больших расхождений. Они, как правило, носят частный характер, проявляясь, например, в сюжетах о ссылке царевича.

В отличие от ат-Табари и других арабских источников Фирдоуси считает, что Бахрам воспитывался у арабов Йемена,³⁴ и таким образом, переносит место событий из Хиры на юг Аравийского полу-

острова. Персидский автор, кроме того, перечисляет подарки, присланные Йездигерду из Йемена: арабские скакуны, меч и одежды.³⁵ У арабских авторов эти подробности отсутствуют. Заслуживает внимания и сообщение Фирдоуси о составе арабского войска во главе с Ну^Сманом б. Мунзиром, которое пришло на помощь Бахраму. В этой связи автор называет племена кайс и шайбан.³⁶

Последний сюжет, связывающий Бахрама Гура с арабами - рассказ Фирдоуси о том, как персы, выступившие ранее против Бахрама, просят ходатайствовать перед шаханшахом о помиловании их (виновников). Этот рассказ свидетельствует о том, что добрые отношения между Бахрамом и арабами продолжались и после провозглашения его царем царей.

Анализ источников показывает, что активная внешняя политика Сасанидского государства в отношении княжества Хиры в начале V в. (в конце правления Йездигерда I и начале царствования Бахрама V) оказала большое влияние на внутреннюю политику Ирана в момент политического кризиса.

-
1. ат-Табари. *Annales quos scripsit Abu Dja^Сfar at-Tabari*, ed. J. de Goeje. Series I: Leiden, 1881 (в дальнейшем - ат-Табари) с. 854.
 2. Фирдоуси. *Шах-наме*. Критический текст. т. УП. М., 1968 (в дальнейшем - перс. текст). Фирдоуси. *Шах-наме*, пер. на арабский. Ал-Фатх б. Али ал-Бундари, Тегеран, 1970 (в дальнейшем - Фирдоуси-Бундари), с. 74-75; Хамза ал-Исфахани. *Hamzae Israhaniensis Annalium libri X*, ed. I.M.E.Gottwaldt, Petersburg-Leipzig, 1844, с. 54; ад-Динавари, *Abu Hanifa ad-Dinaweri, Kitab al-ahbar at-tiwal*, publ. par V. Guirgass, Leiden, 1888 (в дальнейшем - ад-Динавари), с. 53; ат-Табари, ук.соч., с. 847.
 3. ад-Динавари, ук.соч., с. 53; Ибн-Мискавейх. *The Tajārib al-Umam or History of Ibn Miskawayh ... Reproduced in Facsimile ... with a Preface and Summary by L.Gaetani*. vol. 1. - "E.J.W.Gibb Memorial" Series VII, 1. Leiden-London, 1909 (в дальнейшем - Ибн Мискавейх), с. 144; ат-Табари, ук.соч., с. 855; ал-Мас^Суди. *Murūj al-dahab*, trad. par Ch.A.Barbier de Meynard - A.Pavet de Courteille, II, Paris, 1861 (в дальнейшем - ал-Мас^Суди), с. 192; Ибн ал-Асир. *Kitāb al-Kamil fit-tārīh*, ed. C.S.Tornberg, I, Leiden, 1866 (в дальнейшем - ал-Асир), с. 288.
 4. Бал^Сами. "Тарих-и Табари", М.-Ш.Бахар, Тегеран, 1962, с. 923. (в дальнейшем - Бал^Сами). У Бал^Сами содержатся сведения о том, что Ну^Саман воспитывал Бахрама до 10 лет. И после смерти Ну^С-

- мана, Мунзир продолжил его воспитание. С. 929; ал-Йа^Скуби. "Ta'rih", ed. M. Houtsma, I, Leiden, 1883 (в дальнейшем - ал-Йа^Скуби), с. 183; ад-Динавари, ук.соч., с. 53; Ибн Мискавейх, ук.соч., с. 144; ат-Табари, ук.соч., с. 855. В другом месте Табари пишет о том, что Йездигерд послал Бахрама не к Мунзиру, а к Ну^Сману (см. с. 851); Ибн ал-Асир, ук.соч., I, с. 288. Фирдоуси, перс. текст, с. 270; ал-Исфахани, с. 103. Он пишет, что царем Хиры в годы правления Йездигерда был Ну^Сман сын Мунзира.
5. ат-Табари, ук.соч., с. 855.
 6. Фирдоуси, араб. пер., с. 75; перс. текст, с. 271. ат-Табари, ук.соч., с. 855; Ибн Мискавейх, ук.соч., с. 144; Ибн ал-Асир, ук.соч., с. 288.
 7. ад-Динавари, ук.соч., с. 56; ат-Табари, с. 851. Бал^Сами, ук.соч., с. 923. Согласно Бал^Сами дворец Хуварнак был построен для Бахрама по приказу Ну^Смана.
 8. ад-Динавари, ук.соч., с. 53; ат-Табари, ук.соч., с. 858; Ибн Мискавейх, ук.соч., с. 145.
 9. Фирдоуси, араб.пер., с. 73-74; ад-Динавари, ук.соч., с. 53; ат-Табари, ук.соч., с. 847-848; ал-Йа^Скуби, ук.соч., с. 183-184; ал-Исфахани, ук.соч., с. 54; Ибн Мискавейх, ук.соч., с. 142-143.
 10. ат-Табари, ук.соч., с. 865.
 11. А.Кристенсен. Иран при Сасанидах, араб. пер. Бейрут, 1982, с. 256.
 12. Ибн Мискавейх, ук.соч., с. 145; Фирдоуси, араб. пер., с. 77; ат-Табари, ук.соч., с. 857; Бал^Сами, ук.соч., с. 31.
 13. ат-Табари, ук.соч., с. 857; Фирдоуси, араб. текст, с. 78; Ибн Мискавейх, ук.соч., с. 146; Бал^Сами, ук.соч., с. 931.
 14. Н.В.Пигулевская. Арабы у границ Византии и Ирана в IV-VI вв. М., Л., 1964, с. 62.
 15. А.Кристенсен, ук.соч., с. 260.
 16. А.Кристенсен. ук.соч., с. 260.
 17. ат-Табари, ук.соч., с. 858; ад-Динавари, ук.соч., с. 56; Ибн Мискавейх, ук.соч., с. 146; Фирдоуси, араб. пер., с. 78; перс. текст, с. 286; Ибн ал-Асир, ук.соч., I, с. 288.
 18. Th. Nöldeke. Geschichte der Perser und Araber zur Zeit der Sasaniden. Leyden, 1879, с. 91, прим. I.
 19. Ибн Мискавейх, ук.соч., с. 146; ад-Динавари, ук.соч., с. 57; ат-Табари, ук.соч., с. 858; Фирдоуси, перс. текст, с. 286; Бал^Сами, ук.соч., с. 932.
 20. См. прим. 19.

21. Фирдоуси, араб. пер., с. 79; перс. текст, с. 288-291.
22. ат-Табари, ук. соч., с. 860-861; Фирдоуси, араб. пер., с. 79; перс. текст, с. 295; ал-Йа^Скуби, ук. соч., I, с. 183-184; ал-Мас^Суди, ук. соч., с. 192; Ибн ал-Асир, ук. соч., I, с. 289.
23. Фирдоуси, перс. текст, с. 295.
24. Th. Nöldeke, ук. соч., с. 96, прим. I.
25. ат-Табари, ук. соч., с. 860-862; Фирдоуси, араб. пер., с. 79; ал-Йа^Скуби, ук. соч., I, с. 183-184; Ибн ал-Асир, ук. соч., I, с. 290.
26. А. Кристенсен, ук. соч., с. 262.
27. ад-Динавари, ук. соч., с. 57.
28. Н. В. Пигулевская, ук. соч., с. 63-64.
29. ат-Табари, ук. соч., с. 866; ал-Исфахани, ук. соч., с. 54; Ибн Мискавейх, ук. соч., с. 150; ад-Динавари, ук. соч., с. 157; Фирдоуси, араб. пер., с. 105-106.
30. ал-Исфахани, ук. соч., с. 54.
31. ал-Мас^Суди, ук. соч., II, с. 192.
32. Источники дают народную этимологию прозвища Бахрама. Научную этимологию предложил проф. В. А. Лившиц. Он считает, что на одном из остраков засвидетельствовано парфянское имя собственное **Wahragn-gor(ak)**. Сопоставляя это слово с именем царя Бахрама Гура, В. А. Лившиц считает, что в имени сасанидского царя - гог первоначально было частью сложения, а не прозвищем, и лишь позднее, когда его значение "блестящий" было забыто, из имени **Wahragn-gor** вычленили, по "народной этимологии", гог "онагр", превратив его в прозвище, подкрепленное легендой. (См. В. А. Лившиц. Новые парфянские надписи из Туркмении и Ирака. ЭВ, XXII, 1984, I., Наука, с. 26, прим. 28).
33. ад-Динавари, ук. соч., с. 59.
34. Фирдоуси, перс. текст, с. 267.
35. Фирдоуси, там же, с. 277.
36. Там же, с. 277.

Ж. С. Мусаэлян

ИСТОРИЯ КОЛЛЕКЦИИ КУРДСКИХ РУКОПИСЕЙ ГИП

Имя Августа Дементьевича Жабы (1801-1894 гг.) стало хорошо известно курдоведам в конце 50-х гг., когда М. Б. Руденко обнаружила коллекцию курдских рукописей.¹ До этого времени имя А. Д. Жабы